



## CORREZIONI

**Lezioni:** 6,28 mi; 7,36 Spiritu; 8,22 Il.; 9,22 adpresso; 10,10 vestimento; 12,28 fusse; 15,12 maravilliava; 17,11 chisto; 18,4 truva[u]lu; 19,31 purtata; 23,10 nepoti soy; 24,17 volire; 39,35 ruvecti; 40,1 canosceru; 42,22 abandonatu; 45,11 comu chi; 49,16 da; 55,5 a[c]cumpagnavano, 8 unu; 57,6 spiritu, 13 Paulu; 60,31 ricuntau; 62,28 respusiru; 65,20 vole; 72,18 chamava; 73,12 vidire; 74,18 chamava; 77,17 chama; 81,25 fo; 87,14 episcopu, 25 episcopu; 89,26 et in; 92,28 dicto, 35 Chisto; 95,20 una; 97,20 de cunt.; 101,31 grande; 104,7 tictu, 34 procurature; 105,26 lassata, 35 demoniu, 37 essere; 106,36 mantanente; 108,31 si trax.; 111,23 substenu; 114,24 Vinne; 115,18 reprind.; 119,20 de p.; 121,20 pache in bucha, 27 homu; 122,10 duna; 124,25 comu; 127,11 peccaturi, 22 la fama; 128,11 Gregoriu; 138,12 vinendu; 141,27 signori; 143,26 Madompna; 144,29 fo; 146,28 munasteriu; 150,21 chamava; 151,24 spataru; 157,35 de k.; 168,1 acumminzau, 21 chama; 169,16 vulendu, 23 peccaturi; 170,9 supra; 175,16 cumpassione, 19 tamen dich; 179,29 tustificava.

**Ortografia:** 5,24 exemplo; 6,6 ciò, 12 comparacione, 20 inpedico; 12,4 Et, 16 et; 13,17 ecciamdio; 17, 31 audiray; 18,19 ky; 19,32 farj; 20,9 duj, 15 diche a santu, 27 arborj; 21,18 ky killj, 21 qualj, tinnj; 22,5 diclararj, 23 costumj, miraculj; 23,19 vaxellj; 24,1 discipulj, 15 cheky; 25,3 kystu, 6 ffarj, 11 jm, 32 pparllarj; 26,9 mj, 17 kystu; 27,5 nj, 23 levandusj, 26 plachissj; 30,12 malvyasa, 13 Kyllu; 31,13 kystu, 24 alcunj; 33,13 duj, 18 ky f., 20 herj, 22 parolj, 26 mezlu; 34,23 kyllu, 32 davassj; 36,9 recuntamillj; 37,5 et, 10 chistu, 16 lj; 38, 3 chi, 22 migla, 25 duvj; 40,23 discip[u]lj, 26 fussj; 41,4 kyllj, 15 qualj, 24 monachi, 26 farj, 27 et, 30 kyllj; 42,8 mej; 43,1 kyllj, 16 d. ky, 17 lj; 44,1 duvi, 12 mayurj; 45,23 cuy; 46,28 kystu; 47,7 intrau, 15 dixellj; 48,18 chistu, 25 panj, 28 quasj; 49,23 migla; 50,24 migla; 51,5 sj l., 10 jnvadiri, monachi, 17 volla; 52,26 fratj; 53,2 quasj, 8 lj; 54,8 et d., 24 maiurj; 57,5 Ognj, 21 pirsunj, 27 sapirj; 58,2 parllarj, 5 lj, 7 intranbu, 16 sj, 22 li j., 26 lj i.; 60,18 pintiusj; 61, 1 corj, 2 qualj, 13 menzarolj, 32 dixellj; 62,27 kystj, vinnj; 63,2 andassj, 6 nuy, 7 quasj; 64,10 et d., pluj, 21 quasj; 67,8 kista, 9 killu, 11 kj, 18 ki, 26 ki; 68,18 volla, 29 et; 73,29 killu; 77,3 mayuri; 78,8 vuj; 79,24 canusch., 26 diche; 81,22 fay; 84,5 ki, 16 allegriza; 87,14 chistu; 89,13 accommenczau; 90,18 vivj; 91,11 dicendu, 19 killu, 33 Jn; 95,29 autruj; 97,9 diche; 101,17 chillu; 104,4 Sanctu; 111,17 ctucti; 113,23 heresia; 116,5 continencia; 117,25 ki; 122,8 senza; 127,21 Iohanne; 129,7 naschemu; 130,6 jn d., 23 fidj, 31 jnseml.; 131,8 jn k.; 132,9 jn, 14 jn, 24 jllà; 136,4 jn, 5 qualj, 23 jn ch., 31 Jn; 137,13 jn, 32 jn p.; 139,31 jornu; 140,6 talj, 13 mectiri; 141,1 Jn, 21 pirsunj, 23 et t., 31 qualj; 143,10 et, 23 cuy; 145,2 qualj, 4 exponendu, 5 jntisi; 146,25 pirsunj, 33 abbatj; 147,22 maiore; 148,15 Ihesu; 149,8 incorporalj; 150,16 qualj; 151,9 questo, 18 jn; 152,12 qualj, jn; 154,6 jnfernu, 28 jnfernu; 155,10 qualj, 34 auchisu; 156,2 sj; 157,36 killj; 159,1 jn g., 18 et t., 20 chamava; 160,18 chamatu; 162,6 jnfidilj, 16 turrurj; 163,29 killi pr.; 168,19 apparichati, 22 jornj; 169,21 iudiciu, 32 mantiniri; 170,2 Jn, 11 pirsunj, 20 hedificanu; 172,18 ki dich; 174,5 finj; 179,5 killa; 184,33 Nuj; 185,27 figloli.

**Note:** 4,1 cfr. 3,17; 6,28 me P; 7,4 villa G, 36 Spirito P; 15,11 se marvel. P, meravigliandosi F; 22,27 ky lu (epis) [previte] R (PF); 24,29 corr. dāxenchi?; 39,35 rovecti RF, ruvecte P; 44,30 - 31 tre discepoli in più: Euthicius Maurum, Tertullus etc.; 52,23 spiczate R; 60,31 ricontau R; 62,3 ki R; 64,22 corr. abi?; 66,14 invininao; 95,26 separare; 168,1 chisto P; 175,17 li r. R.